

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
ПИИИ (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.997
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

SOI: [1.1/TAS](#) DOI: [10.15863/TAS](#)

International Scientific Journal Theoretical & Applied Science

p-ISSN: 2308-4944 (print) e-ISSN: 2409-0085 (online)

Year: 2021 Issue: 02 Volume: 94

Published: 12.02.2021 <http://T-Science.org>

QR – Issue



QR – Article



Rita Zakhidovna Matmuratova
Nukus state pedagogical institute
Republic of Uzbekistan
Assistant teacher

TO THE PROBLEM OF THE ARTISTIC ROLE OF A REMARK IN THE KARAKALPAK COMEDY

Abstract: In the given article are investigated the problems of artistic and aesthetic functions of the main compositional unit of the comedy genre. The theoretical side of the problem is analyzed on the example of comedies of Karakalpak playwrights. For the first time in Karakalpak literary criticism, a conclusion has been made about the problem of artistic classification of a remark. The article explores such artistic functions of the remarks as the actions of the hero and the formation of the external compositional structure of the work. The comedies of D. Aytmuratov and M. Nizanov were analyzed when determining the theoretical result of the remark. The problem of internal and external remarks were first implemented into the science of Karakalpak literature. Based on the studied problem, theoretical solutions and proposals are given.

Key words: drama, comedy, remark, gesture-emotion remark, gesture-intonation remark, author-account remark.

Language: Russian

Citation: Matmuratova, R. Z. (2021). To the problem of the artistic role of a remark in the Karakalpak comedy. *ISJ Theoretical & Applied Science*, 02 (94), 142-146.

Soi: <http://s-o-i.org/1.1/TAS-02-94-34> **Doi:**  <https://dx.doi.org/10.15863/TAS.2021.02.94.34>

Scopus ASCC: 1208.

К ПРОБЛЕМЕ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ РОЛИ РЕМАРКИ В КАРАКАЛПАКСКОЙ КОМЕДИИ

Аннотация: В статье исследованы проблемы художественно-эстетических функции основной композиционной единицы жанра комедии. Теоретическая сторона проблемы проанализирована на примере комедий каракалпакских драматургов. Впервые в каракалпакской литературоведении сделано заключение о проблеме художественной классификации ремарки. Исследованы такие художественные функции ремарки, как действия героя и образование внешнего композиционного строения произведения. В установлении теоретических результатов ремарки были проанализированы комедии Д. Айтмуратова и М. Нызанова. Были впервые введены в науку каракалпакского литературоведения вопросы внутренней и внешней ремарки. На основании исследованной проблемы даны теоретические решения и предложения.

Ключевые слова: драматургия, комедия, ремарка, жестово-эмоционального ремарка, жестово-интонационного ремарка, литературно-повествовательные ремарки.

Введение

Каждый жанр имеет специфические композиционные элементы. Ремарка является важным композиционным элементом жанра драмы. Режиссёр инсценирует драму, а актёр исполняет. Действие в пьесе состоит из начала, развития, кульминации, завершения которые обращаются в диалоги и монологи персонажей. Но если мы ограничимся только диалогами

персонажей, то можно обнаружить спад художественно-эстетической силы драмы. Поэтому нужно разнообразно оживить и дать палитру красок разных оттенков. Для этого актёры должны использовать нужные обязательные элементы (ритмика, мимика, жестовые движения, паузы и т.д.). Обязательные элементы показывают психологическое состояние образа, а также способствует раскрытию личного характера. «С

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
ПИИЦ (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.997
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

художественной точки зрения проблема состоит во внутренней гармонии, соразмерности «непосредственного» и «опосредованного» изображения различных фаз драматического действия, единстве его «масштаба». Эти фазы не всегда совпадают с тем, что на языке теории драмы, ее технологии называется обычно экспозицией, завязкой, кульминацией и развязкой (и тем более с делением пьесы на акты) [1, с. 156]. Как автор передает художественность таких признаков. Драматург обязан ограничиться при художественном описании идеи. Он должен кратко, в двух словах передать скажем пейзаж или при создании портрета героя. Ремарка – композиционный элемент который спасает в таком трудном положении драматурга. «Ремарка (фр. *remarque* — замечание, пояснение) — указание автора в тексте пьесы (обычно в скобках) на поступки героев, их жесты, мимику, интонацию, на психологический смысл их высказываний, на темп речи и паузы, на обстановку действия» [2, с. 870]. Ремарка это художественный элемент описывающий место, время, состояние персонажа и т.п. Если мы обратим внимание на художественно-творческое взаимоотношение драматурга и актёра, то можем обнаружить то, что единственным основным средством художественного отражения образа на сцене является ремарка. Степень сознательного психотехнического преодоления актёром ремарки определяет его степень правильного исполнения роли «Правильность исполнения роли-это логическое, последовательное правдоподобное рассуждение, движение при исполнении роли на сцене (3, с. 27). Последнее время в каракалпакской драматургии ремарка передается в кратком виде, чем его предшественники или чьи местами пропущены. Например у М.Нызанова ремарка встречается кратко или в пропущенном виде. Ремарка, по мнению Сахновского-Панкеева, компонент, привнесенный историей развития драмы. В Древней Греции их нет, у Шекспира – минимум, чем дальше, тем ремарки появляются чаще и становятся все более обширными [4, с. 40].

Художественный функции ремарки в драматических произведениях обращает внимание Б.Имамова которая связывает его с функцией отражения биографией персонажей, жестовыми движениями, мимикой [5]. А.И.Рустамова указывает на такие виды ремарки как описание места, движения, состояния, психологизма по жанровым особенностям [6].

Основными функциями ремарки можно считать:

- *комментирование;*
- *сообщение дополнительных условий;*
- *прояснение смысла;*
- *указание мест действия;*
- *указание время действия;*

- *раскрытие психологического состояния;*
- *указание на симультанность.*

Система ремарок:

1. Ремарки характеристики («в поддевке», «в сапогах»);
2. Жестовые - движения тела в ограниченном пространстве.
 - а) бытовая функция («повязывая салфетку»);
 - б) характеризующая функция.
 - в) экспрессивная и драматическая функции («вырывая руку»).
3. Жестово - эмоциональные («плачет», «смеется»).
4. Речево - интонационные («радно», «раздражаясь»).
5. Жестово - интонационные («перебивая», «поддевая»).
6. Мизансценические.
7. Паузные.
8. Уход / вход персонажа.
9. Адресат реплики («слуге»).
10. Эмоциональной природы («в негодовании»).
11. Совершения действия («упирается руками», «захлопывает дверь, читает письмо»)
Физического состояния («запыхавшись»).
13. Места действия.
14. Времени действия.
15. Сюжетные.
16. Сценографические (обстановочные).
17. Служебные ремарки (указание на различные сценические приемы).
18. Литературно - повествовательные («города не видно, но лишь в хорошую погоду»).
19. Паузные (одни относятся к игре актеров, другие к режиссуре):
 - люфт-пауза в речи (выражается трюеточием);
 - остановка в речеведении (как признак затруднения);
 - как остановка в действии («пауза»);
 - смысловая пауза;
 - как бессловесное действие;
 - как режиссерский прием;
 - паузы тейхоскопии [4, с. 40].

В произведении «Ревизор» Гоголя которая стала классической комедией в мировой литературе даётся замечания актёрам о характерах и костюмах персонажей и таким образом положит основу текста на настоящее сценическое произведение. «Городничий, уже постаревший на службе и очень неглупый по-своему человек. Хотя и взяточник, но ведет себя очень солидно; довольно сурьезен; несколько даже резонер; говорит ни громко, ни тихо, ни много, ни мало. Его каждое слово значительно. Черты лица его грубы и жестки, как у всякого начавшего службу с низших чинов. Переход от страха к радости, от грубости к высокомерию довольно быстр, как у

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
ПИИЦ (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.997
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

человека с грубо развитыми склонностями души. Он одет, по обыкновению, в своем мундире с петлицами и в ботфортах со шпорами. Волоса на нем стриженные, с проседью» [7, с. 4]. Если мы условно назовем внутренний ремаркой речь автора, тогда можем называть внешней ремаркой описание автором вне сюжета, так как обе являются пояснением автора. Такие замечания для актёров пишут быть примером для внешней ремарки в комедии «Ревизор». Данным пояснением драматург нагружает на ремарку исполнительскую функцию. Такое истолкование дает режиссёру возможность для более качественного инсценирования комедии. Данное объяснение служит основным фактором превращения произведения в классическую комедию. Ремарки Н.В.Гоголя стали толчком для полного освещения динамики времени. Такие ремарки как «пальцем показывает на верх», «помахивая рукой вокруг головы», «показывая сжатый кулак в сторону» полностью сливаются временем в действие. Таких примеров много в «Ревизоре». Нам хотелось бы увидеть данное явление и в каракалпакской комедии. Мы оправдываемся тем, что А.Утегенов, Ж.Аймурзаев, К.Авезов, А.Бегимов и др. являются одними из первых драматургов и вполне естественно, что в их произведениях могут быть композиционные недостатки. Но все это большой недостаток. Мы должны согласиться тем, что в их произведениях есть погрешности которые не соответствует тексту драмы, не говоря уже о ремарке. Однако в последнее время можно увидеть гармонию ремарки со временем действия в произведениях К.Рахманова, С.Жумагулова, М.Нызанова и У.Абдурахманова в связи с развитием каракалпакской драматургии. Если в каком-то драматическом произведении встречаются бессловесные движения, тогда часто используются ремарки. В комедии «Экстрасенс» С.Жумагулова мы можем увидеть замечательные образцы ремарок. (К сожанию настоящая комедия до сих пор не напечатана). В произведении действия персонажей динамично развиваются вместе с диалогом. Здесь важна художественная функция ремарки.

Калбай: – Вот увидишь сейчас почувствуешь! (Он тихо незаметно берет утюг из-под кровати и вводит в электро-розетку. Таким образом он тихо держит утюг ближе к спине.

Жоллыбай: – Нет! То есть да, чувствуется тепло. Да, ещё горячо (Кричить). Да! Да! Есть у вас биоэнергия! Ай, как им хорошо! Да хранит вас боже! (Он наслаждается и лежит очень довольным).

Калбай: – (ближе поднося) Ну, теперь ты журналист рассказывай! Убедился, наконец что я имею дар.

Жоллыбай: –ещё как же! Да! Да! [8, с. 27]

В данном эпизоде в ремарку загружена функция передачи действия. Первая ремарка авторская-повествовательная, то есть ограничена только наблюдением внешнего действия персонажа. Вторая- жестово-эмоциональная ремарка. Она передана для показания чувства восторга и удивления. Третья ремарка- жестово-интонационная, где показаны продолжительные действия персонажа до и после процесса. Четвертая – авторская – повествовательная, то есть так же передает действия персонажа которая должна происходить: В таких ремарках, несмотря на то, что нет никакой эмоции, им загружена функция более совершенного раскрытия характера персонажа.

Драматургию порождают только живые действия. По этому часто используются жестово-эмоциональная и жестово-интонационные ремарки.

Жестово-эмоциональная ремарка – это отражение эмоциональных действий происходящей в психологии персонажа. Если одним из основным условием жанра комедии является передача диалога и действия в юмористическом и сатирическом пафосе, то ремарки служат элементом обеспечивающее исполнение данного условия.

Байназаров Кошкарбай: – (ударя кулаком в свою голову обращается Матсапаеву Досмурза и Тилепбаю). Вы только что горевали на свою несчастную судьбу?!

Матсапаев, Тилепбай: Да, мы только что горевали на свою несчастную судьбу!

Байназаров Кошкарбай: - Если так, то действительно нам очень трудно, свергнуто наше знамя!!! (горько рыдает ударяя себя кулаком голову) [10, с. 217].

Если в вышеприведенных строках не было бы ремарки, то не раскрыты были бы чувства Байназарова Кошкарбая. С помощью ремарки повествуется горький плач и самоосуждение в связи с скоростижной смертью его начальника Пиркаккана. У зрителя не пробуждается чувство жалости к Байназарову Кошкарбаю, а наоборот усмешка на его глупость. Как было вышеуказано, в комедии диалог (монолог, пролог) и действия подчинены юмористическому и сатирическому пафосу. Безусловно, действия Байназаров Кашкарбай порождает не трагизма, а комизма. Потому что, он принимает смерть. Пиркаккан Уракова которая привела наше общество в кризисную ситуацию с большим соблезнованием. Это привело стать свидетелем горькой правды на сцене. Автору удалось подчинить жестово-эмоциональную ремарку на все требования жанра комедии.

Жестово-интонационная ремарка происходит в результате слияния действия и интонаций. Персонаж показывая и действия и

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
РИИЦ (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.997
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

интонации одновременно вместе, способствует появлению жестово-интонационной ремарки. И снова обращаемся к «Ревизору»:

«Городничий посередине в виде столба, с распростертыми руками и запрокинутой назад головою. По правую руку его жена и дочь с устремившимся к нему движением всего тела; за ними почтмейстер, превратившийся в вопросительный знак, обращенный к зрителям; за ним Лука Лукич, потерявшийся самым невинным образом; за ним, у самого края сцены, три дамы, гости, прислонившиеся одна к другой с самым сатирическим выражением лица, относящимся прямо к семейству городничего. По левую сторону городничего: Земляника, наклонивший голову несколько набок, как будто к чему-то прислушивающийся; за ним судья с растопыренными руками, присевший почти до земли и сделавший движенье губами, как бы хотел посвистать или произнести: «Вот тебе, бабушка, и Юрьев день!» [7, с. 47].

В данном явлении не участвует никаких действий или голоса. Только жестовые движения ремарки, то есть прерванная ситуация тех действий персонажем. «Заключительные слова драмы должны напомнить, что ее задача изображать не случайное, единожды происшедшее, а подлинно поэтическое, обладающее понятным для всех всеобщим значением» [9, с. 120]. Это сцена придает остроту решения «Ревизора».

Байназаров Кошкарбай и Танатаров Яумытбай горько рыдают, Мамбетсадаев Аккокирек ага вместе с Аймереке Аккатын тоже рыдают. Супруга Пиркаккан Уракова Акбозлакханым вместе со своим любовником Актамак-айым плачут втихомолку. Утегенов Исмайыл, Матсапаев Досмурза, Тилепбай и другие не очень горько, но со слезами на глазах, потому, что они не смогут горько плакать, как женщина, явление построенное без никаких речей,

только на действиях и голосе. В данной сцене только движения и они продолжают действия. В такой продолжительности жестово-интонационные действия персонажей сливаются с содержанием действий.

Изучая художественную функцию ремарки в драматургии приходим к нижеследующему решению:

Целесообразно разграничить на внешнюю и внутреннюю ремарку до или после начало действия. Потому, что есть различия в их художественной функции. Внешне ремарка ограничивается только общей характеристикой персонажа. Например исполняет обязанности дать информацию о его характере, внешнем виде, об одежде.

Мы остановились вкратце на жестово-эмоциональную, жестово-интонационную, авторско-повествовательную ремарку в каракалпакской комедии.

1. Авторско-повествовательная ремарка – ограничивается только изложением действия авторами, показывает какое-либо действие обязательно выполняемое персонажем на сцене.

2. Жестово-эмоциональная ремарка – обоснована отражением эмоциональных действий происходящих в психологии персонажа.

Жестово-интонационная ремарка – происходит путем слияния движения и интонации. Она передается для сцен показа интонации персонажем между какими-либо действиями.

В целом ремарка выполняет важную роль в начале действия, развитии, кульминации а также, и в пути передачи до решения. Она обеспечивает правильную и качественную роль которая служит путеводителем для режиссера и актера. Безусловно, ремарка является важным композиционным элементом определяющим жизнь драмы на сцене.

References:

1. Karjagin, A.A. (1971). *Drama kak jesteticheskaja problema*. Moskva: Nauka.
2. (2001). *Literaturnaja enciklopedija terminov i ponjatii*. Moskva: Intelvak.
3. Stanislavskij, K.S. (2011) *Aktjorning uz ustida ishlashi. Birinchi qism*. [Akter rabotat nad soboj. Pervaja chast']. Tashkent: Jangi asr avlodi.
4. Chistjuhina, I.N. (2002). *O drame i dramaturgii*. Moskva: eBook.
5. Imomov, B. (1991). *Dramaturgik mahorat sirlari*. [Sekrety dramaticheskogo masterstva]. Tashkent: Gafur Gulom nomidagi nashriyotmatbaa birlashmasi.
6. Rustamova, I. (1999). *Uzbek dramaturgijasida qahramon muammosi (70-80 jillar)*: Filol. fanl. nomz. diss. [Problema geroja v uzbekskoj dramaturgii (70-80-e gody): Diss. k.f.n.]. Tashkent.

Impact Factor:	ISRA (India) = 4.971	SIS (USA) = 0.912	ICV (Poland) = 6.630
	ISI (Dubai, UAE) = 0.829	PIHII (Russia) = 0.126	PIF (India) = 1.940
	GIF (Australia) = 0.564	ESJI (KZ) = 8.997	IBI (India) = 4.260
	JIF = 1.500	SJIF (Morocco) = 5.667	OAJI (USA) = 0.350

7. Gogol', N.V. (1977). *Sobranie sochinenij v semi tomah. Tom 4. Dramaticheskie proizvedeniya.* Moskva: Hudozhestvennaja literatura.
8. Zhumarulov, S. (n.d.). *Ekstrasens.* Avtordyn uj arhivi. [Ekstrasens. Domashnij arhiv avtora].
9. Freytag, G. (1863). *Die Technik des Dramas.* [Tehnika dramy]. Leipzig: S. Hirzel.
10. Rotterdamskij, Je. (1990). *Aqmaqlyqy maqtaw.*, Sol avtor. Aqmaqlyq dun'jasynda. [Hvala za glupost', On zhe. V mire gluposti]. Nukus. Qaraqalpaqstan.